



**HAL**  
open science

# “ Écrire ” vs. “ monter ” analyse phonologique et mesures phonétiques des consonnes rhotiques en tarifit

Mohamed Lahrouchi

## ► To cite this version:

Mohamed Lahrouchi. “ Écrire ” vs. “ monter ” analyse phonologique et mesures phonétiques des consonnes rhotiques en tarifit. L'AMAZIGHE/BERBERE DU NORD DU MAROC : ASPECTS LINGUISTIQUES, Université Abdelmalek Essaadi, Tétouan, Oct 2022, Tétouan, Morocco. <hal-04264865>

**HAL Id: hal-04264865**

**<https://hal.science/hal-04264865v1>**

Submitted on 30 Oct 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

**« ÉCRIRE » vs. « MONTER »**  
*ANALYSE PHONOLOGIQUE ET MESURES PHONÉTIQUES  
DES CONSONNES RHOTIQUES EN TARIFIT*

**Mohamed Lahrouchi**  
*CNRS & Université Paris 8*

*L'AMAZIGHE/BERBERE DU NORD DU MAROC : ASPECTS LINGUISTIQUES  
27-29 octobre 2022, Université Abdelmalek Essaadi, Tétouan*

# 1. Introduction

- Les consonnes rhotiques à travers les langues : une unité phonologique malgré des disparités phonétiques (Hall 1997, Wiese 2001, 2011, Labrune 2014, 2021, entre autres).

- Wiese (2011: 712)

*Rhotics according to the use of r-like symbols in the classification of the IPA*

	Alveolar	Retroflex	Uvular
Trill	ʀ		ʁ
Tap or flap	ɾ	ɽ	
Fricative			ʁ
Approximant	ɹ	ɻ	
Lateral flap	ɺ		

- « There is generally no obvious reason why the category of rhotics should be restricted to the coronal (alveolar/postalveolar) and dorsal (velar/uvular) places of articulation, to the exclusion of others. »

# 1. Introduction

- Les rhotiques sont phonétiquement instables, mais constituent une classe naturelle, même si désaccord sur les traits qui les définissent : [±rhotic] (Hall 1997), [laminal] (Walsh Dickey 1997: 106).
- Variation allophonique mais sujettes à des contraintes phonotactiques uniformes.
- Elles apparaissent au voisinage immédiat des voyelles (pre- ou post-vocalique).
- Dans les langues ayant des attaques complexes, les rhotiques apparaissent comme second membre du groupe consonantique, et comme premier membre dans les codas complexes.

# 1. Introduction

- Les rhotiques influent sur la qualité des voyelles adjacentes (rhotacisation, anglais, tarifit, etc.) :

Anglais : ladder [læd~~r~~] / beer [bi~~r~~].

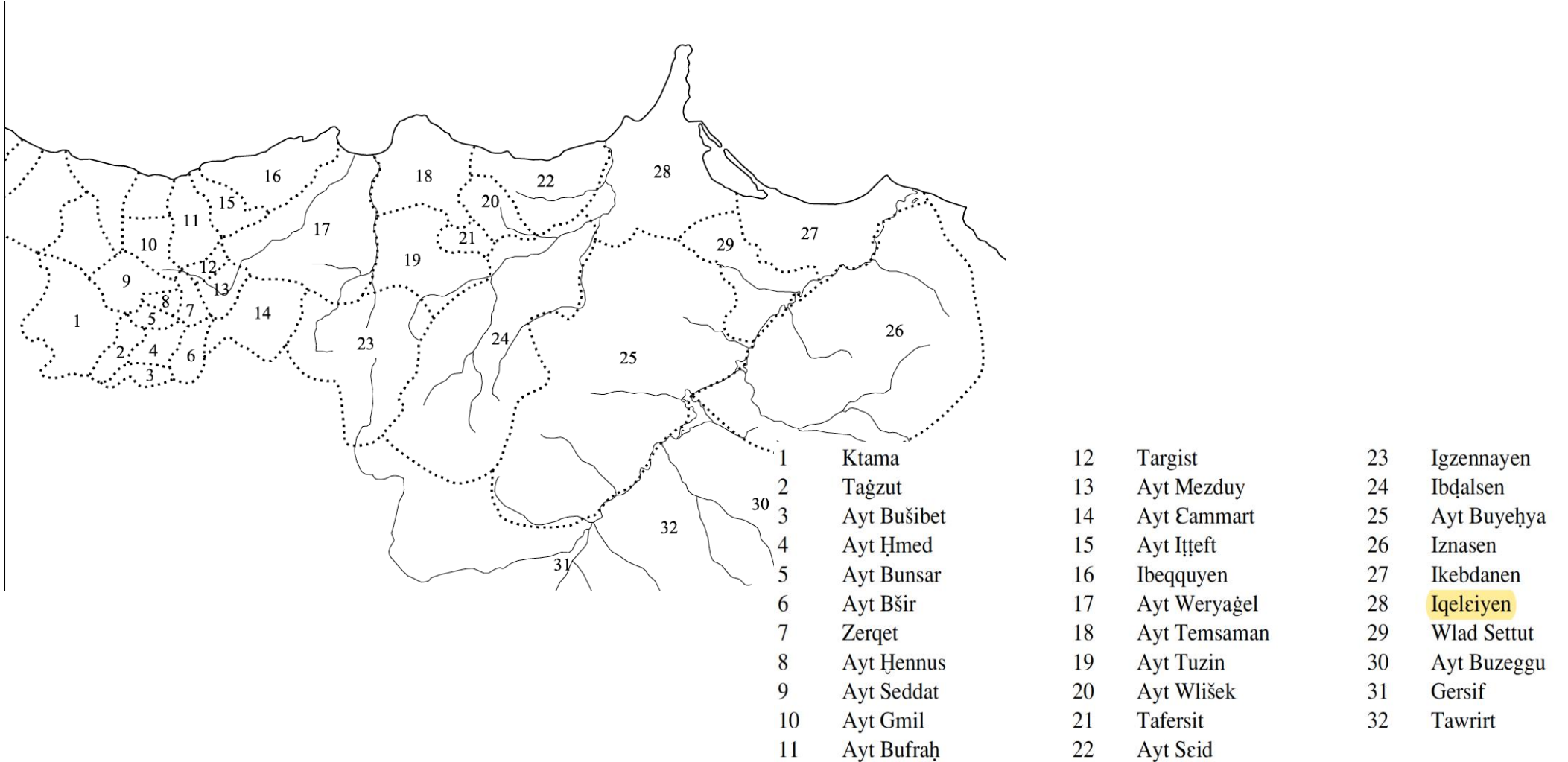
- /r/ s'efface en position de coda (anglais, tarifit, créole haïtien).
- Effacement menant à l'allongement vocalique (anglais, tarifit : Applegate 1963, Chami 1979, Allati 1986, Dell & Tangi 1993, Amrous & Bensoukas 2004, entre autres)
- r inséré, r intrusif
  - Tarifit : afqe: 'vieil homme' / afqir-inu 'mon vieil homme' (Chtatou 1994)
  - anglais : car [kɑ:] / car is [kɑrɪz] (liaison, « linking R »)  
That man I saw [ɹ] over there (R intrusif)

# 1. Introduction

- Alternances : r / s (latin, ex. ‘travail’ *opus* (nom.sg) / *opera* (gen.sg))
  - r / z (langues germaniques)
  - r / l (géorgien, ex. ‘assyrien’ *asur-uli* / *real-uri* ‘réel’ ;  
tarifit, ex. ‘cœur’ /ul/ > *ur*, *ur-inu* ‘cœur.poss.1sg
- /r/ exclu de la position initiale du mot : langues australiennes (malakmalak, Walsh Dickey 1997: 91), japonais (Labrune 2014).

## 2. Une ou deux liquides ?

- Carte des groupes berbérophones du Rif (Lafkioui 2017)



## 2. Une ou deux liquides ?

- Variation linguistique importante dans le domaine rifain, notamment phonétique (vocalisation des rhotiques, Lafkioui 2006, 2007).
- "Ce phénomène de vocalisation [des rhotiques] contribue donc de façon essentielle au renouvellement du système phonétique et phonologique de diverses variétés berbères du Rif. » Lafkioui (2006: 178)
- Diphtongaisons, allongement vocalique, altération de la qualité des voyelles adjacentes.

## 2. Une ou deux liquides ?

- /r/ → ø / \_\_ {#, C} (Dell & Tangi 1993, Serhoual 2002, Lafkioui 2006, Bouarourou 2014)

	Tachelhit	Tarifit	
a.	argaz	a:jaz	'homme'
	ad <sup>ɣ</sup> ar <sup>ɣ</sup>	ða:	'jambe'
	atbir	æðβεæ	'pigeon'
	irdn	εæ:ðn	'blé'
	z <sup>ɣ</sup> ur <sup>ɣ</sup>	z <sup>ɣ</sup> ɔa	'visiter'
b.	frn	fa:n	'trier'
	fsr	fsa:	'étaler'
	udr	uða	'se pencher'
	krfs <sup>ɣ</sup>	ka:fəs <sup>ɣ</sup>	'violenter'

## 2. Une ou deux liquides ?

- /r/ → ø / \_\_ {#, C} (Dell & Tangi 1993, Serhoual 2002, Lafkioui 2006, Bouarourou 2014)

	Tachelhit	Tarifit	
a.	argaz	a:jaz	'homme'
	ad <sup>ɣ</sup> ar <sup>ɣ</sup>	ða:	'jambe'
	atbir	æðβεæ	'pigeon'
	irdn	εæ:ðn	'blé'
	z <sup>ɣ</sup> ur <sup>ɣ</sup>	z <sup>ɣ</sup> ɔa	'visiter'
b.	frn	fa:n	'trier'
	fsr	fsa:	'étaler'
	udr	uða	'se pencher'
	krfs <sup>ɣ</sup>	ka:fəs <sup>ɣ</sup>	'violenter'

r<sub>1</sub>

## 2. Une ou deux liquides ?

- **l** → **r** (Dell & Tangi 1993, Serhoual 2002, Lafkioui 2006, Bouarourou 2014)

	Tachelhit	Tarifit	
a.	ul	ur	‘cœur’
	awal	awar	‘parole’
	zz <sup>ɣ</sup> l <sup>ɣ</sup>	zz <sup>ɣ</sup> ər <sup>ɣ</sup>	‘s’allonger’
	ilmɔd	irməd	‘il a appris’
b.	ilm	irəm	‘peau’
	χlf	χrəf	‘mélanger’
	ils	irəs	‘langue’
	lalla	ralla	‘Madame’
	tilelli	tirəlli	‘liberté’

## 2. Une ou deux liquides ?

- $l \rightarrow r$  (Dell & Tangi 1993, Serhoual 2002, Lafkioui 2006, Bouarourou 2014)

	Tachelhit	Tarifit	
a.	ul	ur	'cœur'
	awal	awar	'parole'
	zz <sup>ɣ</sup> l <sup>ɣ</sup>	zz <sup>ɣ</sup> ər <sup>ɣ</sup>	's'allonger'
	ilmɔd	irməd	'il a appris'
b.	ilm	irəm	'peau'
	χlf	χrəf	'mélanger'
	ils	irəs	'langue'
	lalla	ralla	'Madame'
	tilelli	tirəlli	'liberté'

r<sub>2</sub>

## 2. Une ou deux liquides ?

- $r_1$  seulement en position d'attaque.
- $r_2$  partout, y compris là où  $r_1$  s'efface.
- /l/ n'apparaît nulle part, sauf dans quelques emprunts :
  - aliman** 'allemand'
  - aljin** 'orange'
  - θaluβant** 'rubis'
  - plasa** 'place'
  - lʁasʁirʁ** 'jus'
- lorsque /l/ géminé :
  - ralla** 'Madame'
  - tirəlli** 'liberté'

## 2. Une ou deux liquides ?

- /l/ est-il phonémique en Tarifit?
- Une langue peut-elle avoir /r/ sans /l/?
- Plusieurs langues ont /l/ mais pas /r/ (ex. Hawaïen, Bunun (langue austronésienne, Taïwan))
- Quelques unes ont /r/ mais pas /l/ (ex. Atayal, langue Austronésienne, Taïwan).
- D'autres n'ont ni /l/, ni /r/ (ex. Algonquien, Ojibwe, Pinahã).

## 2. Une ou deux liquides ?

- Kwarandzyey – Tabelbala, sud-ouest Algérie (Tilmatine 1996, Souag 2010)

r > ø

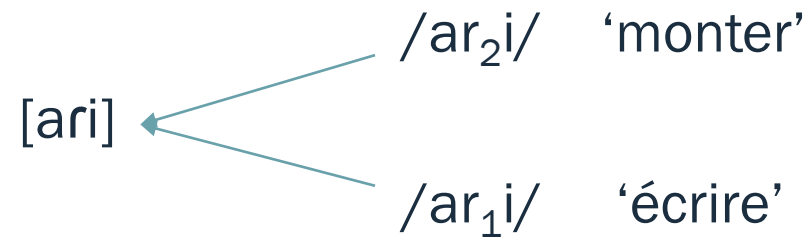
<i>Kw</i>	<i>Tach</i>	
afa	afar	‘herbe’
ikazi	ikərzi	‘turban’
tsajgən	tirgin	‘braises’
adra	adrar	‘montagne’
agada	agadir	‘grenier’

l > r

<i>Kw</i>	<i>Tach.</i>	
amrər	amlal	‘sable’
agərzəm	aglzzim	‘hache’
isri	isli	‘marié’

## 2. Une ou deux liquides ?

- Opacité phonologique :



- Pour les locuteurs, [r] en position de coda est issu de /r<sub>2</sub>/.

## 2. Une ou deux liquides ?

- Aucune différence acoustique notable entre  $r_1$  et  $r_2$

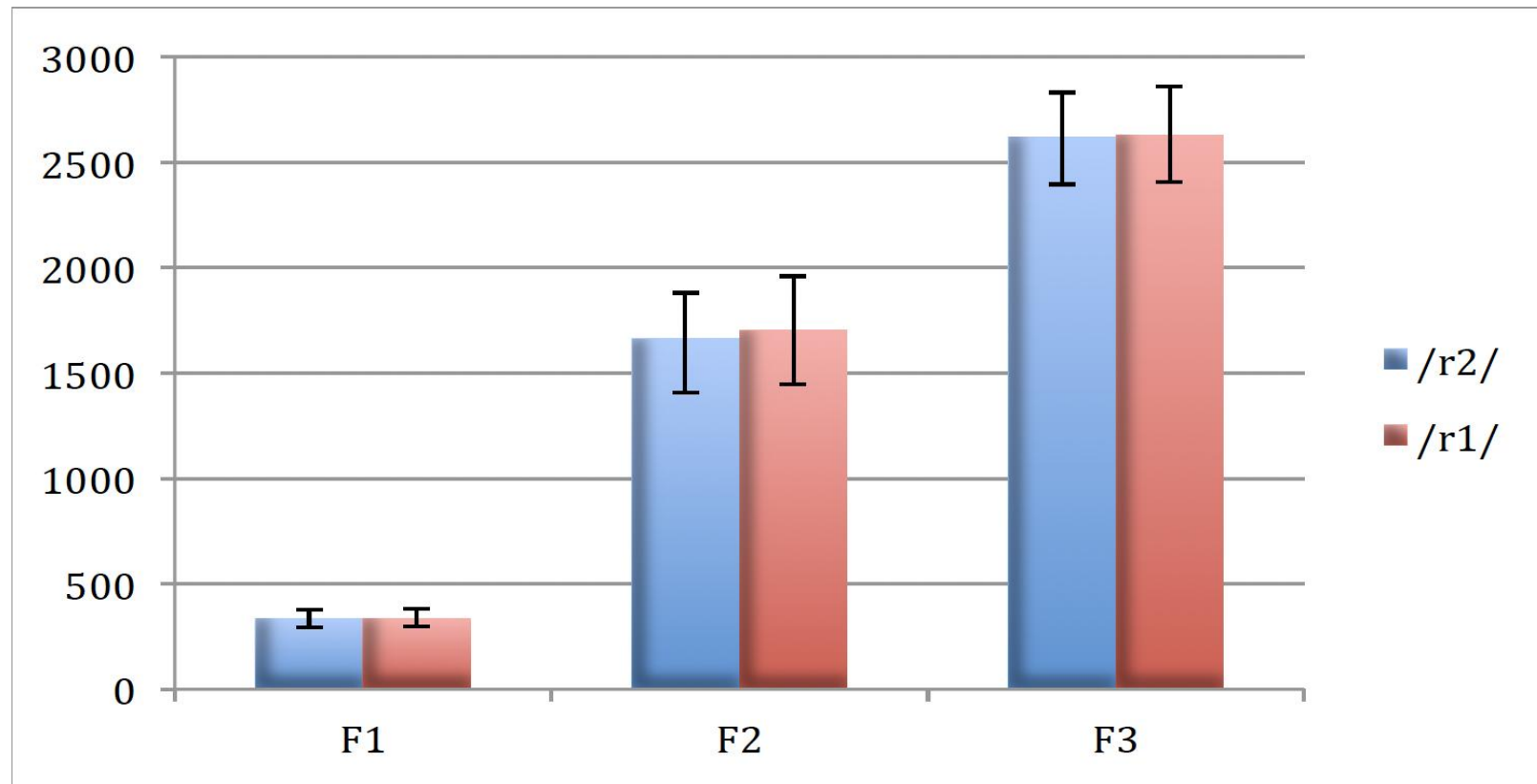
*ari 'grimper'* 

*ari 'écrire'* 

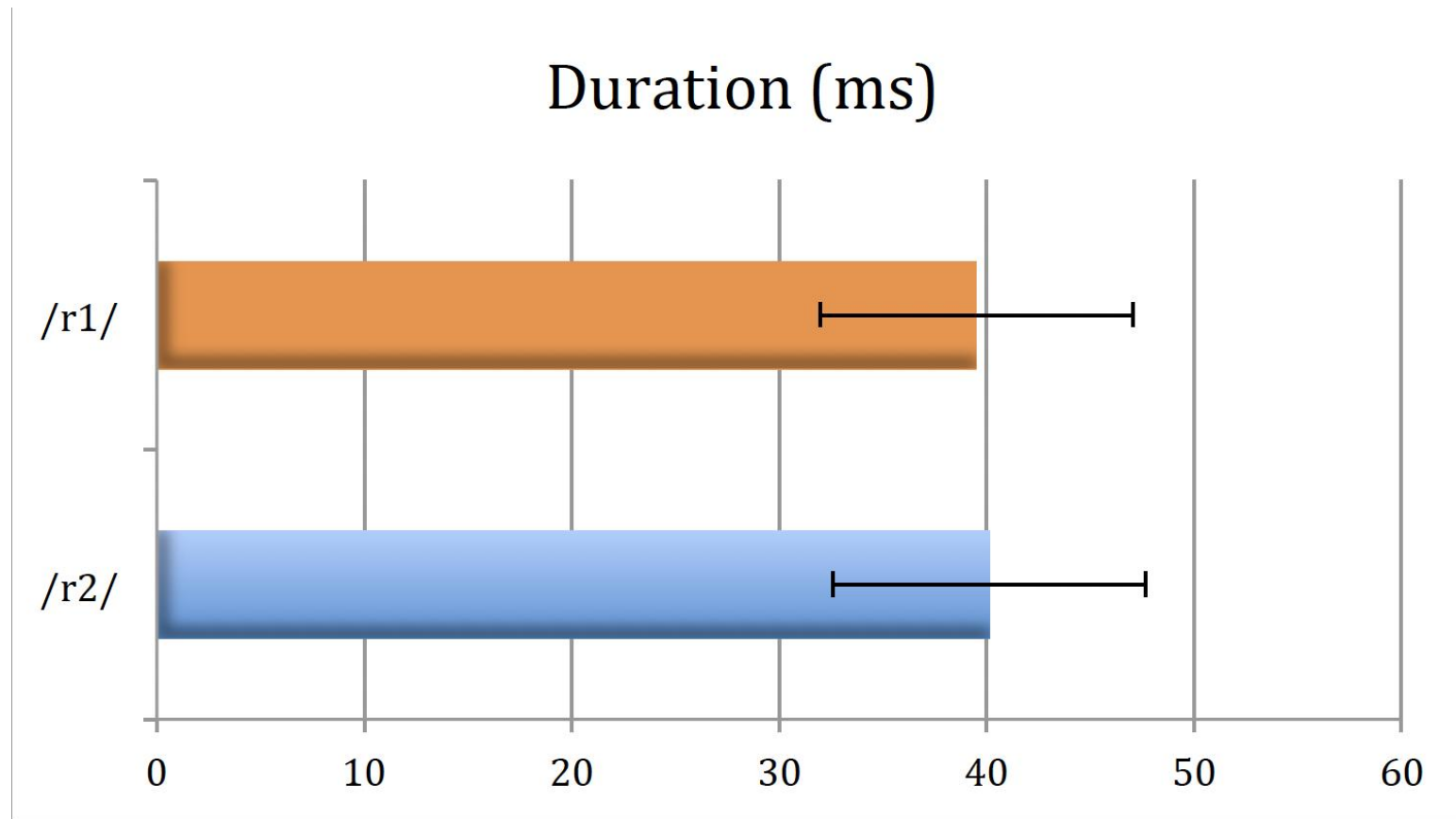
- Une légère occlusion pour les deux consonnes.
- Valeurs formantiques identiques (F1, F2, F3).
- durées identiques (40ms).

## 2. Une ou deux liquides ?

- Formants



## 2. Une ou deux liquides ?



### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- Hooper (1976 : 204) oppose la hiérarchie de *force* à celle de *sonorité* (cf. Sievers 1881, Jespersen 1904, Saussure 1916).
- Une hiérarchie inverse de celle de la sonorité (Hooper 1976: 206)

*Voiceless stop*

*Voiceless continuant / voiced stop*

*Voiced continuant*

*Nasals*

*Liquids*

*Glides*

### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- La Théorie des Éléments reprend cette idée mais l'exprime en termes de complexité (Kaye et al. 1985, Harris 1990, 1994, Kaye 1995, Backley 2011, entre autres).
- Éléments : primitives monovalentes, entièrement spécifiées et phonétiquement interprétables.
- La complexité traduit le nombre d'éléments dans un segment : plus un segment contient d'éléments, plus il est complexe.

### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- Les obstruantes sont plus complexes que les sonantes.
- Harris (1994) et Harris & Lindsey (1995)

*U labial, I palatal, @ vide, A central (position langue), ? occlusion, h bruit, N nasal, R coronal, L voisement.*

k □ ? @ h □

r □ R □

g □ ? @ h L □

l □ R ? □

ʃ □ h R I □

n □ N ? □

### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- Backley (2011 : 128)

**Occlusives** : résonance |I U A| + friction |H| + occlusion |?|

**Fricatives** : résonance |I U A| + friction |H|

**Sonantes** : résonance |I U A| (+ occlusion |?|)

|I| = palatal

|A| = coronal

|U| = labial, vélaire

### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- Supposons qu'en tarifit  $r_2$  soit issu synchroniquement de /l/
- Trajectoire de lénition :

/l/	⇒	/r/	⇒	allongement voc. / diphtongaison
A		A		A
R		R		
?				

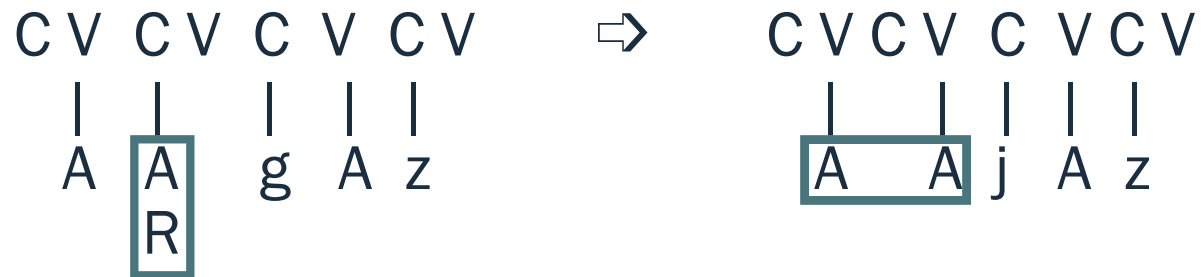
- /r/ peut être analysé comme un segment non spécifié pour le trait coronal (|R|) :
- En français par exemple, : #tr mais pas \*#tl, \*#tn  
/tl/ => OCP coronal (Carvalho 2017, CP)  
/tr/ est autorisé par ce que /r/ n'est pas coronal.

### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- /ul/ > [ur] 'cœur'

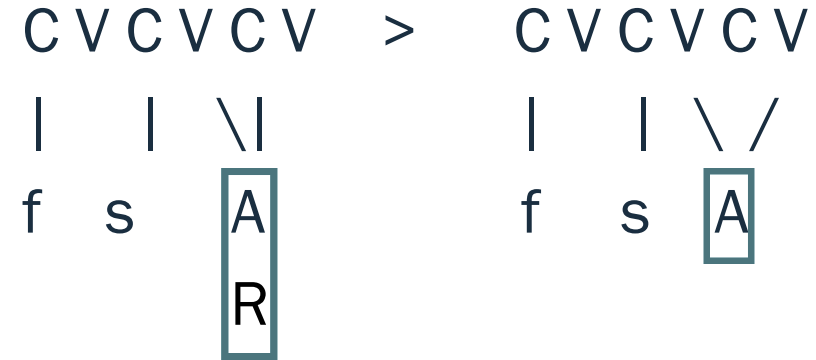


- /argaz/ > [a:jaz] "homme"

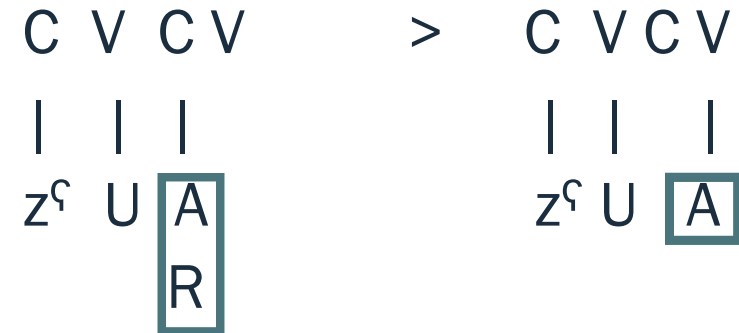


### 3. Complexité segmentale, lénition, éléments

- /fsr/ > [fsa:] 'étaier'



- /z<sup>ʕ</sup>ur<sup>ʕ</sup>/ > [z<sup>ʕ</sup>ɔa] 'visiter'



## 5. Conclusion

- /l/ > [r] > ∅ a lieu lorsque les consonnes sont attachées à une seule position.
  - /l/ > [r]      /ul/ > [ur]
  - /r/ > ∅, [A]    /fsr/ > [fsa]
- /r/ phonémique et [r] dérivé sont acoustiquement identiques
  - Mêmes valeurs formantiques
  - Même durée
- /l/ géminé résiste à la lénition ou est réalisé comme une affriquée [dʒ] or [tʃ] (Honeybone 2005, sharing makes us stronger).

## Références

Amrous, N. & K. Bensoukas. (2004). Tarifiyt long vowels and diphthongs: Independent phonemes or simple phonetic variants of the basic Amazighe vowels?" In Boumalk, A. & M. Ameer (eds.) *Standardisation de l'amazighe*, 117-139. Rabat: IRCAM publications.

Backley, Ph. (2011). *Element theory, an introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Chtatou, M. (1994a). A Dependency Grammar Approach to Some issues of Tarifit Berber Phonology. *Linguistica Communicatio* 6(1-2): 65-76.

Chtatou, M. (1994b). La Représentation Vocalique dans les Dialectes Berbères du Rif. *Études et Documents Berbères* 11: 177-195.

Hall, T.A. (1997). *The phonology of coronals*. Amsterdam: John Benjamins.

Harris, J. (1994). *English sound structure*. Oxford: Blackwell.

Labrune, L. (2021). Word-initial rhotic avoidance: a typological survey. *Glossa: a journal of general linguistics* 6(1)

Wiese, R. (2001). The phonology of /r/. In T.A. Hall (ed.), *Distinctive Feature Theory*, 335-350. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.